

Сравнительный анализ русских и английских народных сказок

- Актуальность. Чтение англоязычной литературы является одним из _____ важнейших аспектов эффективного обучения.
- Проблема. Низкая мотивации учащихся средней и старшей школы к чтению.



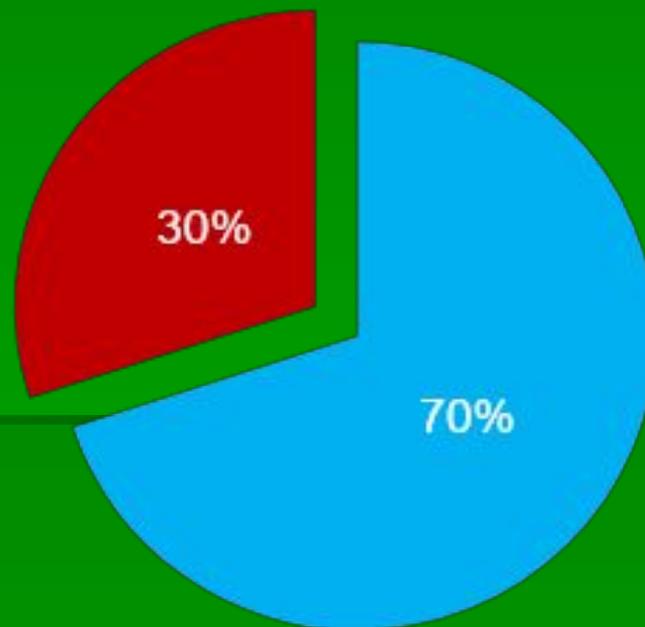
- Цель. Установить общие и отличительные черты русских и английских народных сказок, установить уровень распространённости сказки среди учеников, изучающих английский язык.
- Задачи:
 1. Найти и изучить литературу по данной теме.
 2. Проанализировать особенности русских и английских народных сказок.
 3. Установить общие и отличительные черты русских и английских народных сказок.
 4. Узнать, насколько популярна сказка (в т.ч. и английская) среди изучающих английский язык в нашей школе.
- Методы:
 1. Изучение русских и английских народных сказок.
 2. Сопоставление их роли, сюжета, строения, морали, характеристик главных героев.
 3. Анкетирование учащихся.
 4. Аналитическое исследование.

- Сказка фольклорная — эпический жанр устного народного творчества: прозаический устный рассказ о вымышленных событиях в фольклоре разных народов. Вид повествовательного, в основном прозаического фольклора (сказочная проза), включающий в себя разножанровые произведения, тексты которых опираются на вымысел.



Нравятся ли тебе сказки?

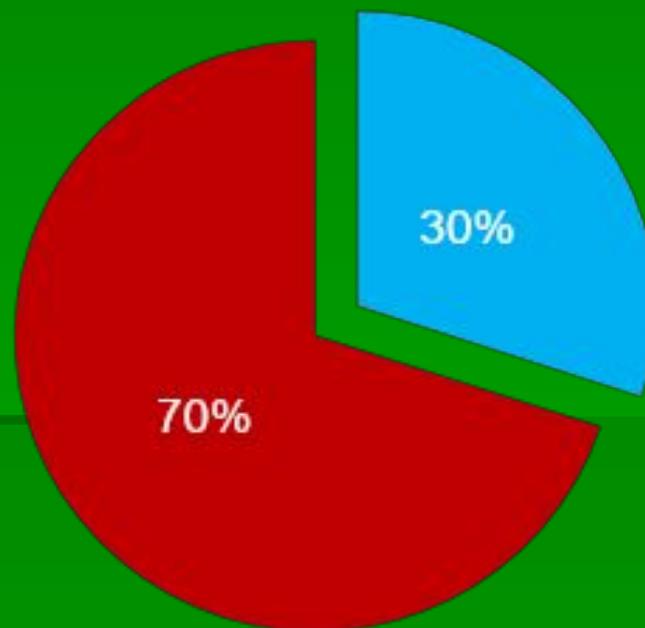
Ответы



■ ДА
■ НЕТ

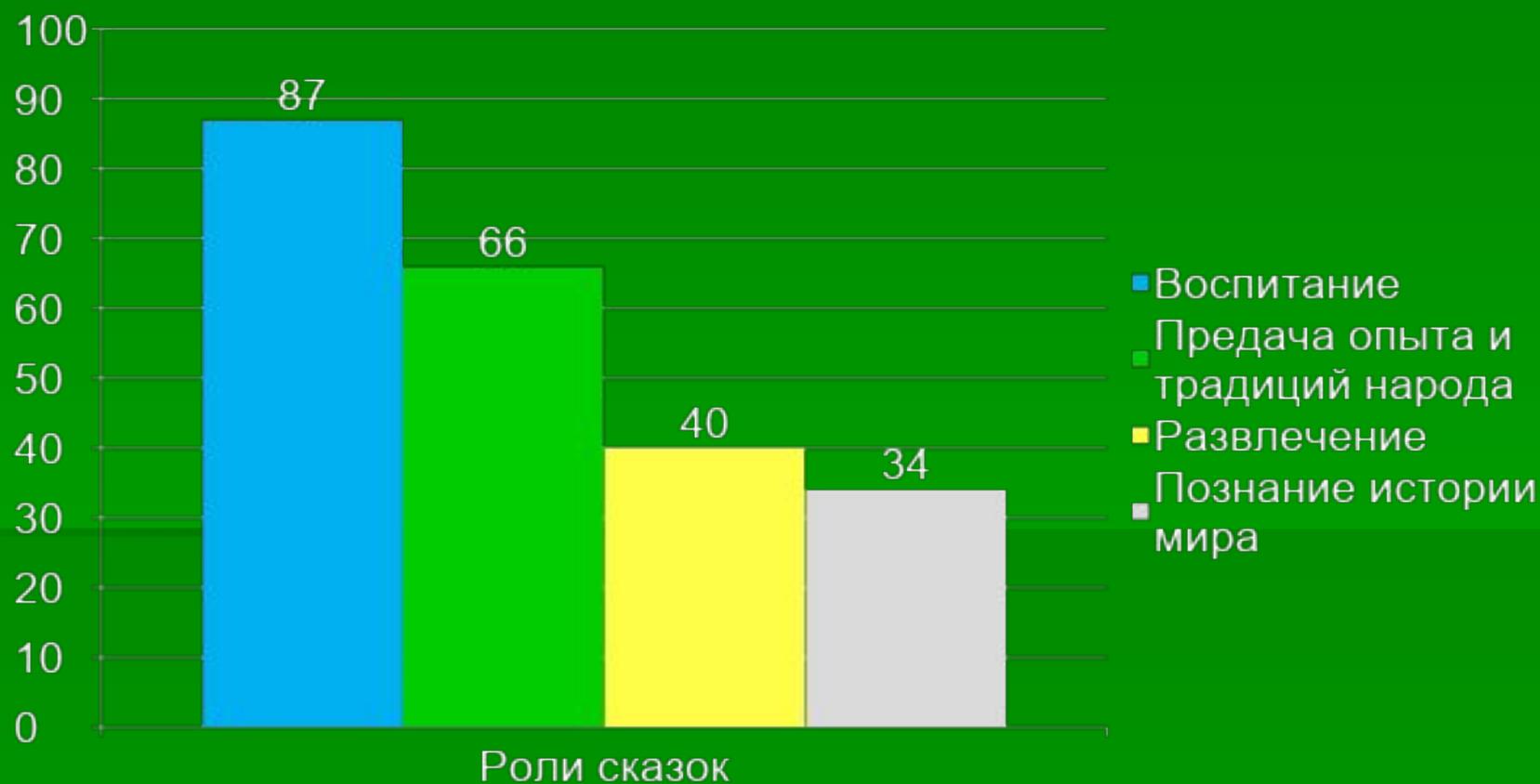
Читаешь ли ты сказки до сих пор?

Ответы



■ ДА
■ НЕТ

Роль сказки в жизни человека



Сказка



Сказ



Каз



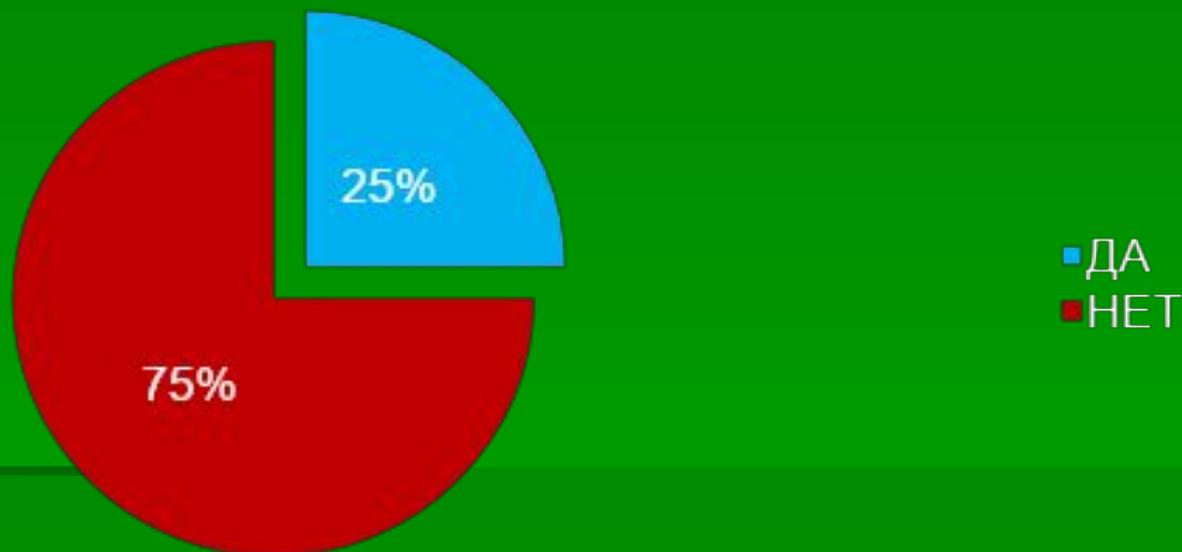
Показывать

Наказывать

Указ

Знаешь ли ты какие-нибудь английские народные сказки?

Ответы



«Колобок» («Johnny-cake»), «Три поросёнка» («The three little pigs»)

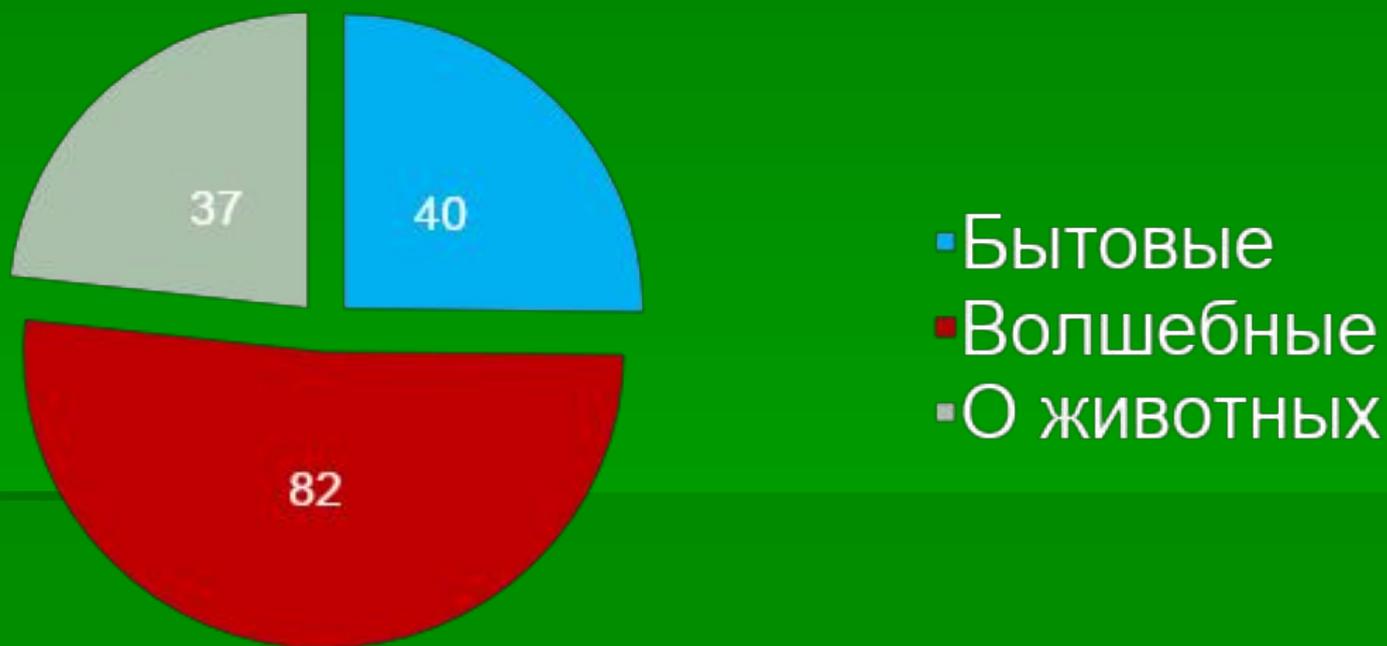
Структура сказок

- Русские и английские народные сказки делятся на :
 - 1. Бытовые.
 - 2. Волшебные.
 - 3. О животных.



Какие сказки тебе нравятся больше?

Ответы



Не выбрали ни один вид 10 человек

Структура сказок



- Для русских и английских сказок характерны зачины и концовки. русских сказках вариантов зачинов и концовок гораздо больше, чем в английских, хотя их смысл одинаков.
- И в русских, и в английских сказках много повторов.
- Также мы узнали, что главные композиционные особенности сказок – небольшой объём текста без излишеств, простой сюжет.

Сюжет

- Анализ сюжета привёл нас к выводу, что русская сказка более живая, эмоциональная, т.к. в ней больше песенок, пословиц, поговорок, а в английских их очень мало.
- У многих сказок есть «клоны» или очень похожие по смыслу прототипы, только с разными героями.



Главные герои

- Русские главные герои отличаются большим разнообразием прозвищ, чем английские.
- Многие герои имеют своих прототипов. А некоторые не имеют пары, самобытны по своей природе.



Заключение

- Таким образом, в результате проведенного исследования, нам удалось решить поставленные задачи и добиться цели нашего исследования. Мы получили следующие результаты:
 1. Определили роль сказок в жизни человека: воспитание, передача опыта и традиций народа, познание истории мира, развлечение.
 2. Мы сравнили английские и русские народные сказки и установили их общие и отличительные черты в композиции, в сюжете, по главным героям.
 3. Мы провели исследование и установили, насколько популярна сказка (в т.ч. и английская) среди изучающих английский язык в нашей школе.

	Схожести	Различия
По композиции	1. Три вида сказок.	
	2. Наличие зачинов и концовки.	В русских сказках их вариантов гораздо больше.
	3. Наличие повторов.	
	4. Небольшой объём текста, простой сюжет.	
По сюжету	1. Наличие песенок, стихов, пословиц, поговорок.	В английских сказках их меньше.
	2. Схожие сюжеты.	
	3. Трёхкратность.	
	4. Единство целей, идей.	
По главным героям	1. Одинаковые главные герои.	Некоторые герои единственные в своем роде.
	2. Имена главных героев имеют прозвища.	Имена русских героев более разнообразны.
	3. В характерах героев есть противопоставления.	

Послесловие

- «Что ж! Сказку надо почувствовать, довериться ее силе - она своя у каждого народа. Надо научиться слушать сказку, постигать заложенную в ней мудрость. И тогда откроется, что именно тот или иной народ хотел рассказать о себе, о мире и - о нас самих»

